



## **Circolare del Consiglio federale ai Governi cantionali concernente le elezioni per il rinnovo integrale del Consiglio nazionale del 20 ottobre 2019**

del 27 settembre 2018

---

Onorevoli presidenti e consiglieri di Stato,

la 50<sup>a</sup> legislatura del Consiglio nazionale terminerà lunedì 2 dicembre 2019 con la seduta costitutiva della nuova Camera (art. 57 della legge federale sui diritti politici, LDP). Le elezioni per il rinnovo ordinario (51<sup>a</sup> legislatura) avranno luogo il 20 ottobre 2019 (art. 19 LDP). La nuova legislatura durerà fino al lunedì dell'apertura della sessione invernale del 2023. Vi invitiamo a prendere le misure necessarie per l'esecuzione delle elezioni nel vostro Cantone in conformità con le istruzioni del Consiglio federale riportate nella presente circolare.

Gradite, onorevoli presidenti e consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta considerazione.

27 settembre 2018

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Alain Berset  
Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

## Indice

<b>1</b>	<b>Basi legali</b>	<b>5351</b>
<b>2</b>	<b>Ripartizione dei seggi</b>	<b>5352</b>
<b>3</b>	<b>Rappresentanza di donne e uomini</b>	<b>5353</b>
<b>4</b>	<b>Disposizioni procedurali generali</b>	<b>5354</b>
4.1	Designazione dell'ufficio elettorale del Cantone	5354
4.2	Uffici elettorali dei Comuni – Notifica di deroghe	5354
4.3	Motivi di incompatibilità	5355
4.4	Consegna del materiale di voto agli/alle elettori/trici in Svizzera e alla Cancelleria federale	5355
4.4.1	Termini	5355
4.4.2	Concertazione delle scadenze con la Posta	5355
4.4.3	Responsabilità in caso di esternalizzazione	5356
4.4.4	Tre giochi di schede da consegnare alla Cancelleria federale	5356
4.5	Consegna del materiale di voto agli/alle elettori/trici svizzeri/e all'estero e agli impiegati della Confederazione in servizio all'estero	5356
4.5.1	Invio al più presto una settimana prima della spedizione ufficiale	5356
4.5.2	Consegna al servizio di corriere del DFAE	5356
4.6	Modalità di voto	5357
4.7	Il canale di voto elettronico	5357
4.8	Motivi di invalidità e di nullità	5357
4.9	Provvedimenti contro le manipolazioni e le pratiche punibili	5358
4.10	Trasmissione ufficiale delle informazioni tra i Cantoni e la Cancelleria federale nonché l'Ufficio federale di statistica	5358
<b>5</b>	<b>Cantoni con sistema maggioritario</b>	<b>5359</b>
5.1	Cantoni interessati	5359
5.2	Cantoni che prevedono la possibilità dell'elezione tacita	5359
5.3	Procedura facoltativa di presentazione delle candidature e di pubblicazione	5359
5.4	Presentazione delle candidature all'organo di contatto comune	5360
5.5	Maggioranza relativa	5360
5.6	Procedura in caso di parità di voti	5360
5.7	Schede bianche e schede nulle	5360
5.8	Ricapitolazione dei risultati elettorali del Cantone	5360

<b>6</b>	<b>Cantoni con sistema proporzionale</b>	<b>5361</b>
6.1	Istruzione degli uffici elettorali dei Comuni	5361
6.2	Notifica del termine di presentazione delle candidature e del termine per la modifica	5361
6.3	Moduli per lo spoglio: domanda di modifica	5361
6.4	Invito a presentare proposte di candidatura	5361
6.4.1	Presentazione ai Governi cantonali nel giorno di riferimento	5362
6.4.2	Denominazione della proposta	5362
6.4.3	Numero delle proposte di candidatura e approvazione scritta dei/delle candidati/e	5362
6.4.4	Candidatura soltanto su una proposta e in un unico Cantone	5362
6.4.5	Numero minimo di firmatari	5363
6.4.6	Agevolazioni amministrative riguardanti il numero minimo di firmatari	5363
6.4.7	Indicazioni minime per la proposta di candidatura	5364
6.4.8	Rappresentante della proposta di candidatura per i rapporti con l'autorità	5365
6.4.9	Presentazione di congiunzioni di liste e designazione della lista privilegiata	5365
6.5	Decisione negativa	5366
6.6	Controlli e scadenze particolari	5367
6.6.1	Controlli delle candidature	5367
6.6.2	Offerta di prestazioni più estese	5367
6.7	Comunicazioni alla Cancelleria federale	5367
6.7.1	Comunicazione senza indugio alla Cancelleria federale	5367
6.7.2	Trasmissione immediata delle liste appurate alla Cancelleria federale	5368
6.8	Struttura delle schede	5368
6.8.1	Un numero per ogni lista	5368
6.8.2	Un numero per ogni candidato/a	5368
6.8.3	Congiunzioni di liste	5368
6.9	Schede di rilevamento: composizione delle candidature e delle liste	5369
6.10	Preparazione dei moduli	5369
<b>7</b>	<b>Determinazione dei risultati nell'elezione con sistema proporzionale</b>	<b>5369</b>
7.1	Introduzione	5369
7.2	Schede nulle	5369
7.3	Nuova regola sullo stralcio in caso di un numero di nomi superiore al numero di seggi da assegnare	5370

7.4	Ricapitolazione dei risultati elettorali cantonali	5370
7.4.1	Processo verbale dell'ufficio elettorale del Cantone	5370
7.4.2	Calcolo del quoziente	5370
7.4.3	Elenco delle persone elette e di quelle non elette	5370
<b>8</b>	<b>Informazione, pubblicazione e procedura di ricorso</b>	<b>5371</b>
8.1	Determinazione e notifica immediata dei risultati	5371
8.2	Invio immediato all'organo di contatto comune dei risultati elettorali e di una copia del processo verbale alla Cancelleria federale	5371
8.3	Informazione alle persone elette	5371
8.4	Pubblicazione dei risultati elettorali nel Foglio ufficiale cantonale entro il 29 ottobre 2019	5371
8.5	Procedura di ricorso	5372
8.5.1	Basi legali, termini	5372
8.5.2	Indicazione dei rimedi giuridici	5372
8.5.3	Copia dei ricorsi alla Cancelleria federale	5372
8.5.4	Notifica immediata della decisione del Governo cantonale	5373
8.5.5	Indicazione dei rimedi giuridici dopo la decisione del Governo cantonale	5373
8.5.6	Principi di trattamento	5373
<b>9</b>	<b>Processi verbali firmati</b>	<b>5374</b>
9.1	Contenuto e trasmissione immediata	5374
9.2	Ordinazione dei moduli	5374
<b>10</b>	<b>Invio dei risultati a scopi statistici all'UST dopo la scadenza del termine di ricorso</b>	<b>5374</b>
<b>11</b>	<b>Conservazione delle schede e dei moduli</b>	<b>5375</b>
<b>Allegati:</b>		
1	«Elenco dei Comuni politici senza ufficio elettorale proprio». Foglio di annuncio da inviare all'organo di contatto Cancelleria federale/Ufficio federale di statistica	5376
2	«Elenco dei Comuni politici con più uffici elettorali». Foglio di annuncio da inviare all'organo di contatto Cancelleria federale/Ufficio federale di statistica	5377
3	Presentazione delle proposte di candidatura presso il Cantone	5378
4	Presentazione delle congiunzioni e delle sotto-congiunzioni di liste presso il Cantone	5380

# Elezioni per il rinnovo integrale del Consiglio nazionale del 20 ottobre 2019

## Istruzioni del Consiglio federale

Ai sensi dell'articolo 17 dell'ordinanza del 24 maggio 1978<sup>1</sup> sui diritti politici (ODP), prima di ogni rinnovo integrale il Consiglio federale emana mediante circolare istruzioni complete sull'esecuzione delle elezioni del Consiglio nazionale.

### 1 Basi legali

- Le basi legali per l'esecuzione delle elezioni del Consiglio nazionale sono la legge federale del 17 dicembre 1976<sup>2</sup> sui diritti politici (LDP) e l'ODP. Il 1° novembre 2015 sono entrate in vigore le modifiche della LPD concernenti le elezioni del Consiglio nazionale<sup>3</sup>. Esse saranno applicate per la prima volta nelle elezioni del Consiglio nazionale 2019.
- Alla partecipazione degli/delle Svizzeri/e all'estero sono altresì applicabili le disposizioni della legge federale del 26 settembre 2014<sup>4</sup> concernente persone e istituzioni svizzere all'estero (legge sugli Svizzeri all'estero, LSEst) e della relativa ordinanza del 7 ottobre 2015<sup>5</sup> (ordinanza sugli Svizzeri all'estero, OSEst) nonché la circolare della Cancelleria federale del 7 ottobre 2015 concernente l'esercizio dei diritti politici degli Svizzeri all'estero<sup>6</sup>. Anche queste basi legali saranno applicate per la prima volta nelle elezioni del Consiglio nazionale 2019.
- Ai Cantoni che, per le elezioni per il rinnovo integrale del Consiglio nazionale del 20 ottobre 2019, intendono impiegare il canale di voto elettronico si applicano l'articolo 8a LDP e gli articoli 27a–27q ODP. Si applicano inoltre l'ordinanza della CaF del 13 dicembre 2013<sup>7</sup> concernente il voto elettronico (OVE) e il relativo allegato<sup>8</sup>.
- Per quanto concerne la ripartizione dei seggi tra i Cantoni, è applicabile l'ordinanza del 30 agosto 2017<sup>9</sup> sulla ripartizione dei seggi per il rinnovo integrale del Consiglio nazionale.

1 RS 161.11

2 RS 161.1

3 LF del 26 settembre 2014 (Elezioni del Consiglio nazionale), RU 2015 543; FF 2014 6253

4 RS 195.1

5 RS 195.11

6 FF 2015 6157

7 RS 161.116

8 [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Diritti politici > Voto elettronico > Esigenze del diritto federale

9 RS 161.12

- Per i partiti è determinante l’ordinanza dell’Assemblea federale del 13 dicembre 2002<sup>10</sup> sul registro dei partiti (OPart).
- Nei ricorsi si applica oltre alla LDP anche la legge del 17 giugno 2005<sup>11</sup> sul Tribunale federale (LTF).
- In qualità di Stato partecipante all’Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa (OSCE), la Svizzera è politicamente vincolata dagli obblighi in materia di elezioni e osservazioni elettorali previsti dal documento di Copenhagen del 1990<sup>12</sup> e dalla Carta sulla sicurezza europea adottata a Istanbul nel 1999<sup>13</sup>. Questi documenti obbligano tutti gli Stati partecipanti a informare l’OSCE sulle elezioni previste e a invitarla a osservare le elezioni. L’ufficio dell’OSCE per le istituzioni democratiche e i diritti dell’uomo (ODIHR) ha già effettuato missioni di osservazione per le elezioni del 2007 e del 2011. Nel 2015 ha mandato in Svizzera un gruppo composto da tre specialisti di elezioni e voto elettronico per valutare le elezioni federali sotto il profilo del voto elettronico. Presumibilmente sarà effettuata una missione di valutazione elettorale anche per le elezioni di rinnovo integrale del Consiglio nazionale 2019. Il Consiglio federale invita i Cantoni a concedere libero accesso agli osservatori elettorali internazionali.

## 2 Ripartizione dei seggi

L’articolo 149 della Costituzione federale<sup>14</sup> (Cost.) dispone che il Consiglio nazionale si compone di 200 deputati del Popolo svizzero, che i seggi sono ripartiti fra i Cantoni proporzionalmente alla popolazione di residenza e che ciascun Cantone ha il diritto almeno a un seggio. Conformemente agli articoli 16 e 17 LDP e all’ordinanza sulla ripartizione dei seggi per il rinnovo integrale del Consiglio nazionale, il numero dei rappresentanti per ogni Cantone è il seguente:

<sup>10</sup> RS 161.15

<sup>11</sup> RS 173.110

<sup>12</sup> [www.osce.org](http://www.osce.org) > Resources > Document of the Copenhagen Meeting of the Conference on the Human Dimension of the CSCE (it)

<sup>13</sup> [www.osce.org](http://www.osce.org) > Resources > Istanbul Document 1999 (it)

<sup>14</sup> RS 101

Tabella 1

**Ripartizione dei seggi per Cantone**

1. Zurigo	35	14. Sciaffusa	2
2. Berna	24	15. Appenzello Esterno	1
3. Lucerna	9	16. Appenzello Interno	1
4. Uri	1	17. San Gallo	12
5. Svitto	4	18. Grigioni	5
6. Obvaldo	1	19. Argovia	16
7. Nidvaldo	1	20. Turgovia	6
8. Glarona	1	21. Ticino	8
9. Zugo	3	22. Vaud	19
10. Friburgo	7	23. Vallese	8
11. Soletta	6	24. Neuchâtel	4
12. Basilea Città	5	25. Ginevra	12
13. Basilea Campagna	7	26. Giura	2

**3 Rappresentanza di donne e uomini**

Anche quasi 40 anni dopo l'accettazione del cosiddetto articolo sull'uguaglianza nella Costituzione federale (oggi art. 8 cpv. 3 Cost.)<sup>15</sup>, la Confederazione e i Cantoni si adoperano per eliminare qualsiasi forma di discriminazione di diritto e di fatto di cui le donne possano essere vittime in ambito familiare, sociale, economico e politico. Il Consiglio federale si permette pertanto di attirare l'attenzione dei Cantoni sull'attuale sottorappresentanza delle donne nel Consiglio nazionale. La quota femminile nel Consiglio nazionale nel 2015 è nuovamente aumentata dopo che nel 2011, per la prima volta dall'introduzione del diritto elettorale e del diritto di voto della donna nel 1971, non solo è rimasta invariata, ma è diminuita di mezzo punto percentuale. Nel 2011 la quota femminile nel Consiglio nazionale ammontava soltanto al 29 per cento (eletti: 58 donne e 142 uomini), mentre nel 2015 è passata al 32 per cento (eletti: 64 donne e 136 uomini). Benché sia quindi leggermente aumentata durante la legislatura in corso (stato al 15 giugno 2018: 33 %)<sup>16</sup>, rimane ben lungi da una rappresentanza equilibrata. È quindi necessario sfruttare queste elezioni per cercare di recuperare lo scarto e bilanciare la preponderante presenza maschile. Nelle sue missioni di valutazione elettorale, nel 2007 e nel 2011, anche l'ODIHR ha rilevato la debole rappresentanza delle donne e il numero comparativamente esiguo di candidature femminili. Il Consiglio federale invita pertanto i Cantoni a richiamare eventualmente l'attenzione del corpo elettorale sullo squilibrio nella rappresentanza tra donne e uomini e a rinviare i gruppi candidati alle misure figuranti nel «Prontua-

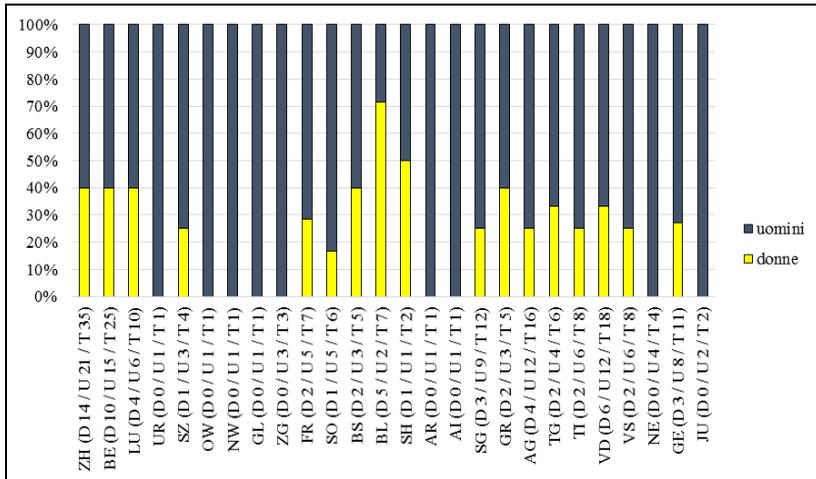
<sup>15</sup> Accettazione nella votazione popolare del 14 giugno 1981 dell'art. 4 cpv. 2 della Costituzione federale del 1874

<sup>16</sup> [www.parlamento.ch](http://www.parlamento.ch) > Il Parlamento > Fatti e cifre > Membri delle Camere > Donne nel Parlamento

rio per gruppi candidati»<sup>17</sup> della Cancelleria federale (CaF) per promuovere la rappresentanza femminile.

*Grafico 1*

### Quota delle donne elette nelle elezioni del Consiglio nazionale 2015 per Cantone



## 4 Disposizioni procedurali generali

### 4.1 Designazione dell'ufficio elettorale del Cantone

I Governi cantonali designano il servizio (ufficio elettorale del Cantone) incaricato di dirigere e sorvegliare le operazioni elettorali, di ricevere e stabilire definitivamente le proposte di candidatura e di compilare i risultati dell'elezione (art. 7a ODP).

### 4.2 Uffici elettorali dei Comuni – Notifica di deroghe

I risultati delle elezioni del Consiglio nazionale sono determinati giusta l'articolo 8 ODP negli uffici elettorali dei Comuni, tenuto conto che di regola ogni Comune politico istituisce un ufficio elettorale.

Taluni Cantoni prevedono deroghe circa due aspetti:

- i Comuni che figurano nell'elenco ufficiale dei Comuni non istituiscono un proprio ufficio elettorale (a causa dell'esiguo numero di abitanti) per la compilazione dei moduli ufficiali 1–4 di cui all'allegato 2 ODP. Lo spoglio delle

<sup>17</sup> [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Diritti politici > Elezioni del Consiglio nazionale > Elezione del Consiglio nazionale 2019 > Prontuario per gruppi candidati

schede di questi Comuni avrà luogo congiuntamente con lo spoglio delle schede deposte in un Comune vicino più grande;

- un Comune istituisce diversi uffici elettorali oppure circondari elettorali (a causa dell'elevato numero di abitanti o della sua estensione). I moduli ufficiali 1–4 sono allora compilati in ogni ufficio o circondario ufficiale.

Per i lavori di spoglio dell'Ufficio federale di statistica (UST) è importante essere al corrente delle suddette eccezioni. Il Consiglio federale invita pertanto i Cantoni a trasmettere all'organo di contatto comune CaF/UST le corrispondenti informazioni entro il 17 giugno 2019 (cfr. allegati 1 e 2 della presente circolare).

### **4.3 Motivi di incompatibilità**

Già al momento della presentazione della candidatura i/le candidati/e devono essere informati/e sui motivi di incompatibilità secondo l'articolo 144 Cost., gli articoli 14 e 15 della legge del 13 dicembre 2002<sup>18</sup> sul Parlamento (LParl) e i Principi interpretativi dell'Ufficio del Consiglio nazionale e dell'Ufficio del Consiglio degli Stati per l'applicazione dell'articolo 14 lettere e ed f della legge sul Parlamento<sup>19</sup>. Il Consiglio federale invita i Cantoni ad attirare l'attenzione dei/delle candidati/e sulle prescrizioni contenute nel «Prontuario per gruppi candidati» della CaF.

### **4.4 Consegna del materiale di voto agli/alle elettori/trici in Svizzera e alla Cancelleria federale**

#### **4.4.1 Termini**

Almeno tre settimane, ma al più presto quattro settimane prima del giorno dell'elezione, ossia tra il 22 e il 29 settembre 2019, i Cantoni in cui vige il sistema maggioritario trasmettono a ogni elettore/trice una scheda e quelli in cui vige il sistema proporzionale un gioco completo delle schede, con la guida elettorale della Confederazione (art. 33 cpv. 2 e art. 48 LDP). Questo termine è stato adeguato a quello per le votazioni popolari ed è applicato per la prima volta nelle elezioni del Consiglio nazionale 2019. Il Consiglio federale raccomanda ai Cantoni di consentire un invio puntuale del materiale di voto anticipando il più possibile il termine di presentazione delle candidature e prendendo adeguate misure organizzative.

#### **4.4.2 Concertazione delle scadenze con la Posta**

I Cantoni devono coordinare con la Posta i termini di consegna e di distribuzione, soprattutto per i Comuni molto popolosi.

<sup>18</sup> RS 171.10

<sup>19</sup> FF 2018 1615

#### **4.4.3                    Responsabilità in caso di esternalizzazione**

Qualora vengano delegati o esternalizzati taluni compiti quali segnatamente la stampa, l'imballaggio o l'invio della documentazione elettorale oppure taluni processi nel settore della votazione elettronica, i Cantoni devono garantire che essi stessi e i Comuni se ne assumono la responsabilità. Devono procedere a controlli efficaci per assicurare l'esecuzione corretta delle elezioni e il rispetto delle prescrizioni della presente circolare.

#### **4.4.4                    Tre giochi di schede da consegnare alla Cancelleria federale**

Occorre consegnare alla CaF tre giochi completi di tutte le schede elettorali.

#### **4.5                        Consegna del materiale di voto agli/alle elettori/trici svizzeri/e all'estero e agli impiegati della Confederazione in servizio all'estero**

##### **4.5.1                    Invio al più presto una settimana prima della spedizione ufficiale**

Le schede elettorali possono essere inviate agli/alle elettori/trici svizzeri all'estero al più presto una settimana prima della data di spedizione ufficiale in Svizzera (art. 2b ODP e art. 12 cpv. 3 OSEst). Lo stesso vale per i Cantoni che, in occasione delle elezioni di rinnovo integrale del 20 ottobre 2019 impiegheranno il canale di voto elettronico.

Gli/Le Svizzeri/e all'estero che desiderano recarsi personalmente alle urne devono comunicarlo al Comune di voto per scritto o presentandosi di persona. La comunicazione deve pervenire al Comune di voto almeno sei settimane prima dello scrutinio. Il Comune di voto non invia il materiale di voto affinché gli/le Svizzeri/e all'estero possano ritirarlo (art. 13 OSEst).

##### **4.5.2                    Consegna al servizio di corriere del DFAE**

Gli impiegati della Confederazione in servizio all'estero possono utilizzare il servizio di corriere del DFAE per ricevere e inviare il materiale di voto. A tal scopo, i Comuni interessati consegnano le schede elettorali al servizio di corriere del DFAE. La Direzione delle risorse del DFAE rimane a disposizione per eventuali domande: [kurier@eda.admin.ch](mailto:kurier@eda.admin.ch) (tel. 058 462 32 57).

## 4.6 Modalità di voto

I Governi emanano le necessarie prescrizioni sulle modalità di voto (cfr. art. 83 e 91 cpv. 2 LDP).

## 4.7 Il canale di voto elettronico

L'ODP e l'OVE definiscono il quadro giuridico dell'impiego del canale di voto elettronico.

Secondo l'articolo 27a capoverso 4 ODP l'impiego del voto elettronico nell'ambito delle elezioni del Consiglio nazionale è soggetto ad autorizzazione da parte del Consiglio federale, per la quale occorre presentare un'apposita domanda secondo l'articolo 27c ODP. La CaF dal canto suo concede il nulla osta per l'impiego del voto elettronico per le elezioni del 20 ottobre 2019 in base all'articolo 27e ODP e alle disposizioni dell'OVE. L'autorizzazione di principio del Consiglio federale e il nulla osta della Cancelleria federale sono rilasciati se sono soddisfatte le esigenze stabilite dal diritto federale segnatamente in materia di sicurezza. Il canale di voto elettronico sottostà quindi a controlli severi. I sistemi impiegati e i processi cantonali devono essere accettati dalla CaF. Se il voto elettronico è concesso a oltre il 30 per cento dell'elettorato cantonale, un organo di certificazione effettua un esame indipendente. Nell'ambito della procedura per il rilascio dell'autorizzazione di principio e del nulla osta i Cantoni forniscono alla CaF tutti i documenti necessari. Inoltre, tutti i Cantoni sono tenuti a effettuare una votazione di prova («test end-to-end») utilizzando i dati delle elezioni per il rinnovo integrale del Consiglio nazionale del 2015 e coinvolgendo un gruppo di accompagnamento. Il test (compreso il rapporto finale della CaF) deve aver luogo prima del 30 aprile 2019. Per tutta la durata dell'accompagnamento e fino alla stesura del rapporto finale la CaF deve avere accesso a tutti i documenti rilevanti per il voto elettronico. I dettagli della procedura di autorizzazione sono disciplinati nel catalogo dei requisiti per l'impiego del voto elettronico nelle elezioni del Consiglio nazionale 2019 del 5 aprile 2018<sup>20</sup>.

## 4.8 Motivi di invalidità e di nullità

Le disposizioni sui motivi di invalidità e di nullità secondo la procedura cantonale (busta o bolli di controllo ecc.; cfr. art. 12 cpv. 2 LDP) sono applicabili anche nelle elezioni del Consiglio nazionale (art. 38 e 49 LDP).

Tutte le schede elettorali devono essere allestite dall'amministrazione cantonale, come previsto nell'articolo 33 capoverso 1 LDP. Le schede non ufficiali sono nulle.

Sono inoltre nulle le schede che sono compilate o modificate non a mano e contengono espressioni ingiuriose o contrassegni manifesti.

<sup>20</sup> [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Diritti politici > Voto elettronico > Esigenze del diritto federale

Il Cantone che svolge test per l'impiego del canale di voto elettronico disciplina nella sua legislazione le condizioni di validità e i motivi di invalidità del voto (art. 38 e 49 LDP).

#### **4.9 Provvedimenti contro le manipolazioni e le pratiche punibili**

I Cantoni emanano le disposizioni necessarie per controllare la legittimazione al voto, per garantirne la segretezza e per impedire abusi. Il Consiglio federale invita i Cantoni a prendere le misure di sicurezza opportune per il voto per corrispondenza, per la consegna presso un servizio o nella casella postale del Comune, per la consegna alle urne e per la consegna tramite il canale di voto elettronico.

I Cantoni e i Comuni devono provvedere affinché nessun/a elettore/trice deponga più di un'unica scheda nell'urna.

Devono garantire che almeno due persone sorvegliano le urne in modo da evitare irregolarità.

I Comuni devono esporre le schede di tutte le liste dei candidati in maniera ben visibile.

Occorre altresì provvedere affinché gli articoli 5–8 LDP siano rispettati e assicurarsi che le cassette delle lettere designate dai Comuni per la consegna del voto anticipato siano sufficientemente capienti e vengano svuotate a cadenza regolare. Le cassette devono venir svuotate sotto il controllo di una seconda persona designata nominalmente.

Ai Cantoni che impiegano il canale di voto elettronico si applicano i provvedimenti speciali riportati al numero 4.7.

Per evitare il prodursi di pratiche punibili, il Consiglio federale richiama l'attenzione sugli articoli 279 segg. del Codice penale<sup>21</sup>.

#### **4.10 Trasmissione ufficiale delle informazioni tra i Cantoni e la Cancelleria federale nonché l'Ufficio federale di statistica**

Per adempiere ai loro mandati legali, la CaF e l'UST necessitano di informazioni, dati e documenti sulle elezioni federali. L'UST pubblica i risultati provvisori il giorno stesso dell'elezione e deve disporre dei dati definitivi per le analisi statistiche a lungo termine. La CaF deve invece redigere nell'arco di pochi giorni il rapporto sulle elezioni e approntare in tal modo la base per l'accertamento di tutti i risultati dell'elezione da parte del neoeletto Consiglio nazionale all'inizio della legislatura. Per facilitare la trasmissione ufficiale delle informazioni, l'obbligo di notifica alla Confederazione viene centralizzato, per quanto possibile e opportuno. A tal fine, per

<sup>21</sup> RS 311.0; cfr. libro secondo, titolo quattordicesimo del CP: Dei delitti contro la volontà popolare

le elezioni federali 2019 la CaF e l'UST hanno istituito un organo di contatto comune, che sarà utilizzato per la trasmissione dei dati relativi sia al Consiglio nazionale che al Consiglio degli Stati. Nelle Disposizioni tecniche dell'UST e della CaF sono elencate le modalità dettagliate sulla trasmissione dei dati.

## **5 Cantoni con sistema maggioritario**

### **5.1 Cantoni interessati**

Nei Cantoni che eleggono un/a solo/a deputato/a in Consiglio nazionale (Uri, Obvaldo, Nidvaldo, Glarona, Appenzello Esterno e Appenzello Interno), l'elezione ha luogo secondo il sistema maggioritario.

### **5.2 Cantoni che prevedono la possibilità dell'elezione tacita**

Se un Cantone con sistema maggioritario intende procedere a un'elezione tacita necessita a tal fine di pertinenti prescrizioni procedurali da stabilire in un atto normativo cantonale formale (art. 47 cpv. 2 LDP).

Se il diritto cantonale prevede la possibilità dell'elezione tacita, le candidature devono giungere all'autorità cantonale competente entro il 2 settembre 2019 alle ore 12 (art. 47 cpv. 2 LDP).

Se entro il 2 settembre 2019 alle ore 12 è giunta un'unica candidatura valida, si procede all'elezione tacita. Se sono giunte per tempo più candidature valide, i nomi di tutti/e i/le candidati/e proposti/e sono prestampati sulla scheda (art. 50 cpv. 1 LDP). L'elettore/trice esprime il proprio voto apponendo una crocetta sul campo di fianco al/la candidato/a (art. 50 cpv. 2 LDP).

### **5.3 Procedura facoltativa di presentazione delle candidature e di pubblicazione**

I Cantoni con sistema maggioritario il cui diritto non prevede la possibilità dell'elezione tacita possono ora pubblicare in forma elettronica e nel Foglio ufficiale cantonale tutte le candidature presentate all'autorità elettorale cantonale entro il 48° giorno precedente l'elezione (art. 47 cpv. 1<sup>bis</sup> LDP). La pubblicazione indica almeno:

- il cognome e il nome ufficiali;
- il cognome e il nome con i quali la persona è politicamente o comunemente conosciuta;
- il sesso;
- l'indirizzo, incluso il numero postale di avviamento;

- i luoghi d’origine, incluso il Cantone di appartenenza;
- l’appartenenza partitica o a un gruppo politico;
- la professione.

#### **5.4 Presentazione delle candidature all’organo di contatto comune**

Sia i Cantoni che contemplano la possibilità dell’elezione tacita sia i Cantoni che prevedono una procedura facoltativa di presentazione delle candidature e di pubblicazione (art. 47 cpv. 1<sup>bis</sup> LDP) sono invitati a presentare immediatamente le candidature all’organo di contatto comune in forma elettronica secondo le Disposizioni tecniche.

#### **5.5 Maggioranza relativa**

Fa stato la maggioranza relativa: è eletta la persona che ottiene il maggior numero di voti (art. 47 cpv. 1 LDP).

#### **5.6 Procedura in caso di parità di voti**

In caso di parità di voti decide la sorte (art. 47 cpv. 1, terzo periodo, LDP). In caso di sorteggio occorre osservare la giurisprudenza del Tribunale federale (DTF 138 II 13).

#### **5.7 Schede bianche e schede nulle**

Prima dello spoglio vengono scartate le schede bianche e quelle nulle. Oltre ai motivi presentati al numero 4.8, in caso di elezioni con il sistema maggioritario sono nulle anche le schede che contengono nomi di diverse persone (art. 49 cpv. 1 lett. a LDP).

Nei Cantoni che prevedono la possibilità dell’elezione tacita sono nulli i voti andati a candidati/e il cui nome non figura prestampato sulla scheda e le schede sulle quali sono stati contrassegnati con una crocetta più candidati/e (art. 50 cpv. 3 LDP).

#### **5.8 Ricapitolazione dei risultati elettorali del Cantone**

I risultati delle persone elette e di quelle non elette che abbiano raccolto almeno 100 voti sono iscritti dall’ufficio elettorale del Cantone nel processo verbale (cfr. n. 9.1), secondo l’ordine dei suffragi ottenuti e con le indicazioni delle generalità (cognome, nome, anno di nascita, professione, luogo d’origine e domicilio), eventualmente con l’aggiunta dell’appartenenza partitica.

Le persone che hanno raccolto meno di 100 voti e non sono state elette non devono essere iscritte nominalmente; i loro suffragi sono sommati e il totale è indicato sotto la rubrica «altri».

## **6 Cantoni con sistema proporzionale**

Nei Cantoni in cui vige il sistema proporzionale, al Governo cantonale spettano principalmente i compiti riportati qui di seguito.

### **6.1 Istruzione degli uffici elettorali dei Comuni**

I Governi cantonali disciplinano la composizione degli uffici elettorali dei Comuni, impartiscono loro le necessarie istruzioni e provvedono affinché, se necessario, siano loro trasmessi i moduli per lo spoglio, giusta l'allegato 2 ODP<sup>22</sup>.

### **6.2 Notifica del termine di presentazione delle candidature e del termine per la modifica**

Entro il 1° marzo 2019 i Governi cantonali notificano alla Cancelleria federale la data del lunedì che, secondo la loro legislazione, è stato stabilito come termine per la presentazione delle candidature e comunicano se il termine per la modifica è di 14 o di 7 giorni (art. 8a ODP; art. 21 cpv. 1 e art. 29 cpv. 4 LDP). Il termine per la presentazione delle candidature deve cadere un lunedì di agosto (art. 21 cpv. 1 LDP). Non è più possibile fissare un lunedì di settembre come ultimo termine per la presentazione delle candidature.

### **6.3 Moduli per lo spoglio: domanda di modifica**

Se un Cantone intende utilizzare moduli diversi dai modelli di cui all'allegato 2 ODP, il Governo cantonale presenta entro il 1° gennaio 2019 una domanda motivata al Consiglio federale (art. 8 cpv. 3 ODP). Non occorre presentare alcuna domanda per le modifiche che il Consiglio federale ha autorizzato per precedenti elezioni del Consiglio nazionale.

### **6.4 Invito a presentare proposte di candidatura**

I Governi cantonali invitano per tempo gli/le elettori/trici a presentare le proposte di candidatura, attirando la loro attenzione segnatamente sulle seguenti prescrizioni.

<sup>22</sup> I Cantoni possono ordinare questi moduli presso la CaF a prezzo di costo (art. 8 cpv. 1 e 2 ODP). I moduli sono distribuiti direttamente dall'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL).

#### **6.4.1 Presentazione ai Governi cantonali nel giorno di riferimento**

Le proposte di candidatura devono giungere ai Governi cantonali, durante l'orario di ufficio, al più tardi entro il giorno di riferimento, ossia il lunedì tra il 1° e il 31 agosto 2019 stabilito dal diritto cantonale. La data del timbro postale del giorno di invio non è quindi sufficiente per rispettare il termine di deposito delle proposte (art. 21 cpv. 1 e 2 LDP).

#### **6.4.2 Denominazione della proposta**

Ogni proposta deve recare una denominazione che la distingue dalle altre (art. 23 LDP). I gruppi che presentano proposte con elementi identici nella denominazione principale al fine di congiungerle devono designare una delle proposte quale lista privilegiata tranne nel caso di liste distinte esclusivamente sotto il profilo regionale (art. 23, secondo periodo, LDP, art. 8c cpv. 3 ODP).

La denominazione della proposta non può più essere modificata dopo la presentazione al Cantone, salvo nel caso in cui si presti a confusione. In questo caso il Cantone assegna al rappresentante dei firmatari un termine entro il quale rettificare la denominazione (art. 29 cpv. 1 LDP).

#### **6.4.3 Numero delle proposte di candidatura e approvazione scritta dei/delle candidati/e**

Le proposte di candidatura non devono contenere un numero di nomi superiore a quello dei/delle deputati/e da eleggere nel circondario e nessuno vi può essere iscritto più di due volte (art. 22 cpv. 1 LDP). Per essere valida, ogni candidatura dev'essere corredata dell'approvazione scritta del/la candidato/a (art. 22 cpv. 3 LDP). Questa può semplicemente consistere nella firma apposta sulla proposta di candidatura (art. 8b cpv. 2 ODP).

#### **6.4.4 Candidatura soltanto su una proposta e in un unico Cantone**

Nessun/a candidato/a può figurare su più di una proposta del medesimo circondario o su più proposte di più di un Cantone con sistema proporzionale (art. 27 cpv. 1 e 2 LDP); se una persona figura su più di una proposta di candidatura di un Cantone, il Cantone deve stralciarla immediatamente da tutte le proposte di candidatura. Affinché possa stralciare le persone che si sono candidate in più Cantoni, la CaF deve poter contar sul fatto che ogni Cantone le inoltri subito le proposte di candidatura pervenutegli.

Con la revisione della LDP entrata in vigore il 1° novembre 2015 una candidatura plurima scoperta successivamente può essere dichiarata nulla anche dopo il termine

per l'appuramento (art. 29 cpv. 4 e 32a LDP). Il Cantone dichiara la candidatura nulla se lo/la stesso/a candidato/a figura su più liste del Cantone, mentre la CaF la dichiara nulla se lo/la stesso/a candidato/a figura su liste di più Cantoni. I Cantoni interessati e la CaF si comunicano mutualmente senza indugio quali candidature sono state dichiarate nulle. Per quanto possibile le candidature dichiarate nulle sono stralciate dalle liste prima che queste ultime siano pubblicate. Se non è più possibile, la dichiarazione di nullità è pubblicata immediatamente in forma elettronica e nel Foglio ufficiale di tutti i Cantoni interessati, nonché nel Foglio federale, con l'indicazione dei motivi dell'annullamento.

#### 6.4.5 Numero minimo di firmatari

Ogni proposta dev'essere firmata personalmente da un numero minimo di elettori/trici con domicilio politico nel circondario elettorale (art. 24 cpv. 1 LDP). Un/a elettore/trice non può firmare più di una proposta. Qualora lo facesse comunque, il nome va stralciato da tutte le proposte (art. 8b cpv. 3 ODP). Nessun/a elettore/trice può ritirare la propria firma dopo il deposito della proposta (art. 24 cpv. 2 LDP). Per i Cantoni con il sistema proporzionale, il numero minimo di firmatari è riportato nella seguente tabella.

*Tabella 2*

##### Numero minimo di firmatari per proposta

1. Zurigo	400	11. San Gallo	200
2. Berna	400	12. Grigioni	100
3. Lucerna	100	13. Argovia	200
4. Svitto	100	14. Turgovia	100
5. Zugo	100	15. Ticino	100
6. Friburgo	100	16. Vaud	200
7. Soletta	100	17. Vallese	100
8. Basilea Città	100	18. Neuchâtel	100
9. Basilea Campagna	100	19. Ginevra	200
10. Sciaffusa	100	20. Giura	100

#### 6.4.6 Agevolazioni amministrative riguardanti il numero minimo di firmatari

I partiti politici sono esonerati dall'obbligo di fornire un numero minimo di firme di cui al numero 6.4.5 se adempiono i due requisiti seguenti:

1. si sono fatti regolarmente registrare entro il 31 dicembre 2018 presso la CaF<sup>23</sup>;

<sup>23</sup> Art. 76a LDP, cfr. l'elenco sotto [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Diritti politici > Registro federale dei partiti > Registro dei partiti

2. nella legislatura uscente, rappresentano lo stesso Cantone nel Consiglio nazionale oppure hanno ottenuto almeno il tre per cento dei suffragi nel Cantone medesimo nelle elezioni per il rinnovo integrale del Consiglio nazionale del 18 ottobre 2015 (art. 24 cpv. 3 lett. c LDP).

I partiti che soddisfano queste due condizioni devono presentare soltanto le firme valide di tutti/e i/le candidati/e come pure delle persone preposte alla presidenza e alla gestione del partito cantonale (art. 24 cpv. 4 LDP).

I partiti già iscritti nel registro dei partiti beneficiano delle agevolazioni soltanto se, entro il 1° maggio 2019, notificano alla Cancelleria federale tutte le modifiche, intervenute dopo la loro iscrizione, dei loro statuti, del loro nome, della loro sede e dei nomi e degli indirizzi delle persone preposte alla presidenza e alla gestione del loro partito a livello federale (art. 24 cpv. 3 e 4 e art. 76a LDP; art. 4 OPart).

Sarà tuttavia importante segnalare ai partiti cantonali che potranno rinunciare a raccogliere il numero minimo di firme richiesto dalla legge e a far attestare il diritto di voto dei firmatari soltanto se si saranno sincerati che il loro partito a livello federale si è fatto effettivamente iscrivere per tempo e validamente nel registro dei partiti della CaF.

La terza condizione posta in passato secondo la quale un partito poteva presentare nel Cantone un'unica proposta di candidatura per approfittare delle agevolazioni è stata stralciata con la revisione della LDP<sup>24</sup>.

#### **6.4.7                   Indicazioni minime per la proposta di candidatura**

La proposta di candidatura deve designare i firmatari con le seguenti indicazioni:

- il nome e il cognome;
- l'anno di nascita (se possibile la data di nascita esatta);
- l'indirizzo del domicilio politico.

I/Le candidati/e devono dare le seguenti indicazioni:

- il nome e il cognome ufficiali;
- il nome e il cognome con i quali la persona è politicamente o comunemente conosciuta;
- il sesso;
- la data di nascita precisa;
- i luoghi di origine, incluso il Cantone di appartenenza;
- la professione;
- l'indirizzo del domicilio politico, incluso il numero postale di avviamento.

<sup>24</sup> Art. 24 cpv. 3 LDP; versione secondo il numero 1 della LF del 26 settembre 2014 (Elezione del Consiglio nazionale), in vigore dal 1° novembre 2015

Gli/Le Svizzeri/e all'estero che desiderano candidarsi indicano il loro indirizzo all'estero aggiungendovi il loro Comune di voto in Svizzera (domicilio politico).

Le basi legali pertinenti sono gli articoli 22 capoverso 2 e 24 capoverso 1 LDP. Le indicazioni minime che deve contenere ogni proposta figurano nell'allegato 3 alla presente circolare (cfr. art. 8b cpv. 1 ODP).

Alcuni dei dati che i/le candidati/e devono fornire sono stati aggiunti o completati con la revisione della LDP per permettere di individuare meglio le possibili candidature plurime. Il Consiglio federale invita i Cantoni ad adeguare di conseguenza i moduli di proposta di candidatura che mette a disposizione dei gruppi candidati.

Firmando la proposta di candidatura, i/le candidati/e aventi/e domicilio politico nel circondario elettorale dichiarano di accettare la proposta (art. 8b ODP). In questo caso i Cantoni devono assicurarsi di aver ricevuto tutti i dati indicati nell'articolo 22 capoverso 2 LDP.

#### **6.4.8 Rappresentante della proposta di candidatura per i rapporti con l'autorità**

I firmatari delle proposte devono designare un rappresentante e un suo sostituto per i rapporti con l'autorità. Il rappresentante e il sostituto devono avere diritto di voto nel circondario e possono rappresentare soltanto una proposta. Se vi rinunciano, è considerato rappresentante il primo firmatario, e suo sostituto il secondo firmatario della proposta (art. 25 cpv. 1 LDP).

Il rappresentante e, se questi è impedito, il suo sostituto hanno il diritto e il dovere di fare validamente, in nome dei firmatari della proposta, le dichiarazioni necessarie per eliminare le difficoltà che potessero sorgere (art. 25 cpv. 2 LDP).

Giusta il diritto federale, il secondo lunedì successivo al termine di presentazione delle candidature tutte le proposte devono essere stabilite; il diritto cantonale può tuttavia prevedere che questo termine sia abbreviato a una settimana (art. 29 cpv. 4 LDP).

#### **6.4.9 Presentazione di congiunzioni di liste e designazione della lista privilegiata**

In caso di liste congiunte si applica quanto segue:

- a due o più proposte di candidatura può essere allegata la dichiarazione concorde dei firmatari o dei loro rappresentanti secondo cui le proposte sono congiunte (congiunzione di liste);
- tali congiunzioni di liste possono essere presentate entro lo scadere del termine di modifica previsto nel Cantone (14 oppure 7 giorni dopo il termine di presentazione delle candidature);
- le liste che desiderano sotto-congiungersi devono essere parte della stessa congiunzione di liste;

- le sotto-congiunzioni di liste sono ammesse soltanto tra liste con denominazione uguale, differenziate unicamente da aggiunte intese a specificare il sesso, l'appartenenza di un gruppo, la regione o l'età dei candidati (art. 31 cpv. 1<sup>bis</sup> LDP);
- l'adeguamento della denominazione della lista successivo alla data della presentazione della proposta non deve rendere possibili eventuali congiunzioni; l'articolo 29 capoverso 1 LDP ammette soltanto le modifiche disposte dal Cantone;
- le dichiarazioni di congiunzione e di sotto-congiunzione non possono essere revocate (art. 31 cpv. 3 LDP);
- le liste e le congiunzioni di liste devono contenere almeno le indicazioni secondo il modello di modulo dell'allegato 3b ODP (allegato 4 alla presente circolare; art. 8e cpv. 1 ODP);
- nel modulo per la presentazione delle congiunzioni e delle sotto-congiunzioni di liste devono figurare tutte le congiunzioni e le sotto-congiunzioni di liste con la firma dei loro rappresentanti. In caso di più liste con la stessa denominazione principale non è sufficiente che soltanto il rappresentante di una lista firmi per tutte;
- le sotto-congiunzioni di sotto-congiunzioni non sono ammesse (art. 31 cpv. 1, secondo periodo, LDP);
- se gruppi o partiti diversi intendono utilizzare la medesima denominazione principale, devono designare una lista privilegiata alla quale sono attribuiti i suffragi di complemento provenienti da schede la cui denominazione è lacunosa (art. 37 cpv. 2<sup>bis</sup>, secondo periodo, ODP), nella misura in cui non possono essere attribuiti in ragione di criteri regionali (art. 37 cpv. 2 LDP; cfr. n. 6.4.2). Occorre inoltre esigere, in particolare per quanto concerne le liste di partiti differenti che utilizzano una denominazione principale comune, che venga presa una decisione sulla ripartizione dei suffragi di complemento provenienti da schede elettorali la cui denominazione è lacunosa;
- non è lecito neutralizzare alcun suffragio di complemento (a prescindere da chi ne risulterebbe penalizzato);
- nella ripartizione dei mandati, ogni gruppo di liste congiunte è trattato dapprima come lista unica (art. 42 cpv. 1 LDP).

## 6.5 Decisione negativa

Se una proposta di candidatura presentata non soddisfa le esigenze legali, occorre redigere una decisione negativa e inviarla al rappresentante della proposta. La decisione negativa deve indicare la motivazione per cui la proposta è stata respinta e il rimedio giuridico (art. 5 e 35 della legge federale del 20 dicembre 1968<sup>25</sup> sulla procedura amministrativa, PA; cfr. n. 8.5).

<sup>25</sup> RS 172.021

## **6.6 Controlli e scadenze particolari**

### **6.6.1 Controlli delle candidature**

Per evitare candidature plurime (conformemente al n. 6.4.4), oltre ai controlli comparativi su supporto informatico, occorre verificare e comparare a mano tutte le candidature in ciascun Cantone.

### **6.6.2 Offerta di prestazioni più estese**

Ove necessario, i Cantoni che offrono prestazioni più estese (ad esempio il rilascio d'ufficio delle attestazioni di diritto di voto) devono anticipare di una settimana la data limite per la presentazione delle proposte di candidatura. Le attestazioni del diritto di voto devono essere state raccolte entro il termine per la presentazione delle proposte di candidatura notificato in modo vincolante alle autorità federali.

## **6.7 Comunicazioni alla Cancelleria federale**

### **6.7.1 Comunicazione senza indugio alla Cancelleria federale**

La CaF deve stralciare dalla seconda e dalle successive liste il/la candidato/a proposto/a in più liste di diversi Cantoni (art. 27 LDP). Siccome il termine per la presentazione delle proposte scade, a seconda dei Cantoni, al più presto il 5 agosto 2019 e al più tardi il 26 agosto 2019, è indispensabile che le proposte pervengano immediatamente alla Cancelleria federale. Ciascun/a candidato/a deve essere designato/a con i dati personali (nome e cognome ufficiali, nome e cognome con i quali la persona è politicamente o comunemente conosciuta, data di nascita, sesso, professione, luoghi d'origine incluso il Cantone di appartenenza e indirizzo del domicilio politico con indicazione del numero postale di avviamento; Comune di voto per gli/le Svizzeri/e all'estero) e il numero di candidato, composto del numero della lista e del posto occupato nella medesima. Le candidature devono essere comunicate all'organo di contatto in forma elettronica, conformemente alle Disposizioni tecniche, subito dopo il termine per la presentazione delle proposte (art. 21 cpv. 3 LDP). Se hanno ricevuto proposte già in precedenza, i Cantoni possono inviarle alla CaF anche prima del termine di presentazione.

Qualsiasi rettifica successiva, congiunzione di liste e lista privilegiata dev'essere immediatamente comunicata all'organo di contatto comune. Le Disposizioni tecniche illustrano le modalità.

### **6.7.2 Trasmissione immediata delle liste appurate alla Cancelleria federale**

Il Cantone trasmette alla Cancelleria federale una copia di ciascuna lista, entro 24 ore dalla scadenza del termine per l'appuramento, specificando che la lista è appurata (art. 8<sup>d</sup> cpv. 4 ODP).

### **6.8 Struttura delle schede**

Nell'allestire le schede per l'elezione occorre attenersi ai principi riportati qui di seguito.

#### **6.8.1 Un numero per ogni lista**

Ogni lista dev'essere provvista di un numero (art. 30 cpv. 2 LDP).

#### **6.8.2 Un numero per ogni candidato/a**

Ciascun/a candidato/a deve ricevere un numero composto del numero della lista e del posto occupato nella medesima. Nei Cantoni con dieci e più seggi o liste, il numero di candidato deve essere costituito da quattro cifre (ad es. la 3<sup>a</sup> candidata della lista 2 ottiene il numero 02.03); inoltre è raccomandato di assegnare due volte il medesimo numero ai/alle candidati/e il cui cumulo è stato prestabilito dai loro partiti.

#### **6.8.3 Congiunzioni di liste**

Le congiunzioni e le eventuali sotto-congiunzioni di liste, validamente convenute con altri gruppi dai firmatari o dai rappresentanti, devono essere indicate sulle schede delle rispettive liste (art. 31 cpv. 2 LDP).

Questa indicazione deve figurare in forma ben comprensibile e leggibile. Per far sì che gli/le elettori/trici notino le congiunzioni e sotto-congiunzioni di liste, sarebbe opportuno inserirle sulla scheda in alto anziché in basso. Inoltre, sarebbe più semplice per gli/le elettori/trici se, oltre al numero, fosse indicato anche il nome della lista con il quale è stata depositata la congiunzione di liste. Infine, occorre prestare attenzione alla dimensione e allo stile dei caratteri.

Nel quadro delle elezioni del Consiglio nazionale 2007 la missione di osservazione elettorale dell'OSCE/ODIHR aveva già rilevato la divergenza esistente tra le pratiche cantonali quanto all'indicazione delle congiunzioni e sotto-congiunzioni di liste sulle schede prestampate. Ha raccomandato quindi di fornire un'informazione chiara

e mirata agli/alle elettori/trici per renderli consapevoli di queste congiunzioni e quindi delle ripercussioni da esse derivanti<sup>26</sup>.

## **6.9 Schede di rilevamento: composizione delle candidature e delle liste**

Gli/Le elettori/trici devono ricevere un elenco dei dati di tutti/e i/le candidati/e e della denominazione delle liste e delle congiunzioni e sotto-congiunzioni, qualora un Cantone sostituisca le schede elettorali con schede di rilevamento (art. 33 cpv. 1<sup>bis</sup> e art. 5 cpv. 1, secondo periodo, LDP).

## **6.10 Preparazione dei moduli**

Se si forniscono agli uffici elettorali dei Comuni i moduli 2 e 4 prestampati recanti la denominazione delle liste e i nomi dei/delle candidati/e, occorre allestire questi moduli in modo che non possano essere fatte iscrizioni in posti sbagliati. Lo spazio destinato all'iscrizione dei voti non emessi, ad esempio, deve essere lasciato libero soltanto sul modulo 2 dell'ultima lista; sugli altri moduli 2, lo spazio corrispondente deve invece essere barrato. I/Le candidati/e cumulati/e dal loro partito devono essere iscritti/e una sola volta sul modulo 2 e riportati nello stesso ordine in cui figurano nelle schede prestampate. I/Le candidati/e ricevono, sui moduli 2 e 3b, un numero identico a quello figurante sulle schede (cfr. n. 6.8.2).

## **7 Determinazione dei risultati nell'elezione con sistema proporzionale**

### **7.1 Introduzione**

I responsabili cantonali per le elezioni ricevono le spiegazioni sull'accertamento dei risultati elettorali nel sistema proporzionale corredate dalle Disposizioni tecniche.

### **7.2 Schede nulle**

Oltre che per i motivi esposti al numero 4.8, le schede nel sistema proporzionale sono nulle se non contengono alcun nome di un/a candidato/a del circondario la cui candidatura sia valida (art. 38 cpv. 1 lett. a LDP). Se una scheda contiene quindi la denominazione di una lista o il numero di una lista, deve essere riportato almeno il nome di un/a candidato/a.

<sup>26</sup> [www.osce.org](http://www.osce.org) > Institutions and structures > OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights > Elections > By location > Switzerland > Elections in Switzerland > Federal Elections, 21 October 2007

### **7.3 Nuova regola sullo stralcio in caso di un numero di nomi superiore al numero di seggi da assegnare**

Per la prima volta, se la scheda contiene più nomi, questi vengono stralciati come segue (art. 38 cpv. 3 LDP):

*«Se la scheda contiene più nomi di quanti sono i seggi da assegnare, sono stralciati gli ultimi nomi prestampati e non cumulati a mano, e in seguito gli ultimi nomi aggiunti a mano.»*

Invitiamo i Cantoni a informarne gli uffici elettorali comunali. Su richiesta, la CaF mette a disposizione un apposito promemoria.

### **7.4 Ricapitolazione dei risultati elettorali cantonali**

#### **7.4.1 Processo verbale dell'ufficio elettorale del Cantone**

L'ufficio elettorale del Cantone allestisce un processo verbale in duplice copia che, per forma e contenuto, deve corrispondere al modulo 5 (incl. 5a e 5b) dell'allegato 2 ODP.

#### **7.4.2 Calcolo del quoziente**

Il calcolo del quoziente è disciplinato nell'articolo 40 capoversi 1 e 2 LDP:

*«Il numero dei suffragi di partito validi di tutte le liste è diviso per il numero dei mandati da assegnare, aumentato di uno. Il numero intero immediatamente superiore al quoziente ottenuto è quello determinante per la ripartizione. Ad ogni lista sono assegnati tanti mandati quante volte il quoziente è contenuto nel totale dei suoi suffragi.»*

Se il risultato della divisione è un numero intero, il quoziente è dato dal numero intero immediatamente superiore.

#### **7.4.3 Elenco delle persone elette e di quelle non elette**

L'ufficio elettorale del Cantone indica nel processo verbale dell'elezione le persone elette e quelle non elette di ciascuna lista, nell'ordine dei suffragi ottenuti e specificandone i dati personali (cognome e nome, anno di nascita, professione, luogo d'origine e domicilio), come anche il numero di candidato, composto del numero della lista e di quello del posto occupato nella medesima.

## **8 Informazione, pubblicazione e procedura di ricorso**

### **8.1 Determinazione e notifica immediata dei risultati**

Il Consiglio federale invita i Cantoni a provvedere, con tutti i mezzi adeguati, affinché la determinazione dei risultati delle elezioni abbia luogo il più presto possibile e in modo corretto. Chiede agli organi ufficiali responsabili in ciascun Cantone (autorità comunali, circondariali e distrettuali), di notificare immediatamente i risultati dell'elezione alla Cancelleria di Stato o all'ufficio centrale indicato.

### **8.2 Invio immediato all'organo di contatto comune dei risultati elettorali e di una copia del processo verbale alla Cancelleria federale**

La Cancelleria di Stato o l'ufficio centrale trasmette i risultati (moduli 2, 4 [a livello comunale] e 5 [incl. 5a e 5b] e il risultato dell'elezione del Consiglio degli Stati) all'organo di contatto CaF/UST, in formato elettronico, subito dopo la determinazione dei risultati, senza attendere la scadenza del termine di ricorso. Le Disposizioni tecniche forniscono informazioni sul contenuto preciso e sul formato. I Cantoni con sistema maggioritario trasmettono i dati dei moduli 2, 4 [a livello comunale] e 5 che si applicano nel loro caso (dati riguardanti le schede, gli/le aventi/e diritto di voto, i/le candidati/e e i risultati che hanno ottenuto; cfr. n. 5.8).

Una copia del processo verbale dell'ufficio elettorale del Cantone (moduli 4 [a livello cantonale] e 5 [incl. 5a e 5b] o, per i Cantoni con sistema maggioritario, i dati dei moduli 4 [a livello cantonale] e 5 che si applicano nel loro caso) deve essere trasmessa tempestivamente alla CaF mediante invio postale (Cancelleria federale, Sezione dei diritti politici, Palazzo federale Ovest, 3003 Berna), ossia prima della scadenza del termine di ricorso e senza essere firmata (art. 13 cpv. 3 ODP). L'invio postale garantisce un secondo canale di trasmissione oltre a quello elettronico.

### **8.3 Informazione alle persone elette**

Il Consiglio federale invita i Cantoni a informare immediatamente per scritto gli/le eletti/e circa la loro elezione (art. 52 cpv. 1 LDP).

### **8.4 Pubblicazione dei risultati elettorali nel Foglio ufficiale cantonale entro il 29 ottobre 2019**

Siccome il termine ultimo per presentare ricorso inizia a decorre il giorno dopo la pubblicazione dei risultati nel Foglio ufficiale cantonale, il Consiglio federale invita i Cantoni a far sì che i risultati secondo il modulo 5 (incl. 5a e 5b) siano pubblicati nel Foglio ufficiale cantonale al più tardi martedì 29 ottobre 2019, con indicazione dei rimedi giuridici (cfr. n. 8.5.2; art. 52 cpv. 2 LDP), e che tre copie della pubblicazione siano subito inviate alla CaF. Qualora in un Cantone la versione elettronica del

Foglio ufficiale sia giuridicamente vincolante, l'invio alla CaF può avvenire per via elettronica anziché per posta.

Se si constatano errori nel Foglio ufficiale pubblicato, occorre pubblicare il più presto possibile una rettifica nel Foglio ufficiale cantonale in forma di errata corrige e fissare un nuovo termine di ricorso. Se nel Cantone è giuridicamente vincolante la versione stampata del Foglio ufficiale, l'errata corrige deve essere pubblicato nella versione stampata. Alla CaF vanno inviate senza indugio anche tre copie dell'eventuale errata corrige.

Se necessario, occorre prevedere un numero speciale del Foglio ufficiale.

## **8.5 Procedura di ricorso**

### **8.5.1 Basi legali, termini**

Secondo l'articolo 77 capoverso 2 LDP un ricorso dev'essere presentato, mediante invio raccomandato, al Governo cantonale entro tre giorni dalla scoperta del motivo di impugnazione, ma al più tardi il terzo giorno dopo la pubblicazione dei risultati nel Foglio ufficiale cantonale. Giusta l'articolo 79 capoversi 1 e 3 LDP, il Governo cantonale decide entro dieci giorni dalla presentazione del ricorso e notifica la decisione al ricorrente e alla CaF al più tardi il giorno successivo alla decisione. Secondo gli articoli 82 lettera c, 88 capoverso 1 lettera b e 100 capoverso 4 LTF la decisione del Governo può essere impugnata presso il Tribunale federale entro tre giorni dalla sua notifica.

### **8.5.2 Indicazione dei rimedi giuridici**

Siccome l'elezione del Consiglio nazionale è un'elezione federale, contrariamente alle elezioni del Consiglio degli Stati, si applicano le disposizioni della LDP. Per l'indicazione dei rimedi giuridici, raccomandiamo la formula seguente: «Contro questa elezione può essere interposto ricorso al Consiglio di Stato entro tre giorni (art. 77 segg. LDP). Il ricorso va inviato mediante invio raccomandato al Governo cantonale».

### **8.5.3 Copia dei ricorsi alla Cancelleria federale**

Il Consiglio federale invita i Cantoni a trasmettere senza indugio alla CaF (e-mail: wahlen2019@bk.admin.ch; Sezione dei diritti politici, Palazzo federale Ovest, 3003 Berna) una copia di tutti i ricorsi ricevuti, affinché l'ufficio provvisorio del Consiglio nazionale<sup>27</sup> possa prepararsi prima della seduta costitutiva del Consiglio nazionale.

<sup>27</sup> Cfr. art. 3 seg. del Regolamento del Consiglio nazionale (RCN) del 3 ottobre 2003 (RS 171.13)

### **8.5.4 Notifica immediata della decisione del Governo cantonale**

La decisione del Governo cantonale deve essere notificata immediatamente, ma al più tardi il giorno successivo alla decisione, al ricorrente e alla CaF (art. 79 cpv. 3 LDP) e trasmessa per invio raccomandato/espresso. Il termine per impugnare la decisione dinanzi al Tribunale federale decorre dalla notifica della medesima. Soltanto in questo modo si può scongiurare il rischio che la deputazione di un Cantone non possa partecipare sin dall'inizio del periodo di legislatura ai dibattiti del nuovo Consiglio nazionale. Una copia della decisione su ricorso compresa l'indicazione della data e del modo di spedizione dev'essere immediatamente inviata alla CaF (art. 79 cpv. 3 LDP). La CaF informa senza indugio l'ufficio provvisorio del Consiglio nazionale in merito a eventuali ricorsi, affinché la seduta costitutiva possa venir preparata correttamente e si possa evitare che prestino giuramento come membri della Camera persone la cui elezione è ancora oggetto di un ricorso.

### **8.5.5 Indicazione dei rimedi giuridici dopo la decisione del Governo cantonale**

Per l'indicazione dei rimedi giuridici occorre utilizzare la formula seguente: «Contro questa decisione può essere interposto ricorso al Tribunale federale entro tre giorni (art. 82 lett. c, art. 88 cpv. 1 lett. b e art. 100 cpv. 4 LTF). Il ricorso va consegnato al Tribunale federale (indirizzo: Tribunale federale svizzero, Avenue du Tribunal-Fédéral 29, 1000 Losanna 14) oppure, all'attenzione di quest'ultimo, alla Posta svizzera o a una rappresentanza diplomatica o consolare svizzera (art. 48 cpv. 1 LTF) al più tardi l'ultimo giorno del termine».

### **8.5.6 Principi di trattamento**

Se è escluso che le irregolarità contestate abbiano avuto un influsso determinante sull'esito dell'elezione, esse non costituiscono un motivo per non entrare nel merito; il Consiglio federale invita i Cantoni tuttavia a respingere senza esame approfondito siffatti ricorsi, se accertano che il genere e l'entità delle irregolarità non sono in grado di influire essenzialmente sull'esito dell'elezione (art. 79 cpv. 2<sup>bis</sup> LDP).

La presentazione di un ricorso presso un dipartimento anziché dinanzi al Consiglio di Stato non può costituire un motivo per non entrare nel merito o per respingere il ricorso. Per una causa concernente un ricorso in materia di elezioni federali si applica l'articolo 8 PA, secondo cui l'autorità che si reputa incompetente trasmette senza indugio la causa a quella competente.

Il fatto che il ricorso presso il Governo cantonale non sia presentato per raccomandata non costituisce un motivo di non entrata nel merito se è giunto in tempo utile. Nel momento in cui con l'invio postale il termine di ricorso è rispettato e non vi sono ritardi imputabili al ricorrente, secondo il Tribunale federale è esageratamente for-

malistico insistere su un invio raccomandato (sentenza del Tribunale federale del 10 novembre 2015, 1C\_581/2015).

Per motivare i ricorsi in materia elettorale interposti dinanzi al Governo cantonale, l'articolo 78 LDP esige soltanto «una breve esposizione dei fatti». Il ricorrente deve quindi semplicemente indicare con sufficiente precisione il luogo e il momento in cui si sono verificati i fatti contestati. L'autorità di ricorso deve tuttavia accertare d'ufficio i fatti e decidere la causa applicando d'ufficio il diritto.

## **9 Processi verbali firmati**

### **9.1 Contenuto e trasmissione immediata**

L'originale firmato del processo verbale dell'ufficio elettorale del Cantone (modulo 5 [incl. 5a e 5b] o in casi speciali e previo accordo, modulo 4) deve essere trasmesso al Consiglio federale subito dopo la scadenza del termine di ricorso o dopo la liquidazione definitiva di tutti i ricorsi concernenti il Cantone, unitamente a eventuali ricorsi e al suo parere (art. 14 cpv. 1 ODP).

I Cantoni con sistema maggioritario trasmettono i dati del modulo 5 che si applicano nel loro caso (dati riguardanti le schede, gli/le aventi/e diritto di voto, i/le candidati/e e i risultati che hanno ottenuto; cfr. n. 5.8).

### **9.2 Ordinazione dei moduli**

L'articolo 8 capoverso 2 ODP stabilisce che i Cantoni possono ordinare i moduli per lo spoglio (n. 1–5), a prezzo di costo, presso la CaF. I moduli sono distribuiti direttamente dall'UFCL<sup>28</sup>.

Il Consiglio federale invita i Cantoni a procedere all'ordinazione entro il 17 giugno 2019. Rammenta che si tratta di moduli neutri senza designazione di partito e senza nomi di candidati.

## **10 Invio dei risultati a scopi statistici all'UST dopo la scadenza del termine di ricorso**

Entro 10 giorni dalla scadenza del termine di ricorso, i risultati dei moduli 2, 4 e 3b (statistica sul panache) e i risultati delle elezioni del Consiglio degli Stati a livello dei Comuni devono essere trasmessi elettronicamente all'organo di contatto comune. Le Disposizioni tecniche forniscono informazioni sul contenuto preciso, sul formato e sulle diverse vie di trasmissione.

Siccome l'UST ottiene dai Cantoni in forma elettronica i risultati per scopi statistici, non è più necessario consegnare il materiale fisico di voto all'UST conformemente all'articolo 14 capoverso 2 ODP. Il Cantone è responsabile della loro adeguata

<sup>28</sup> I modelli di taluni moduli sono pubblicati nell'allegato 2 ODP.

conservazione, anche se le schede rimangono eventualmente presso i Comuni, fintanto che l'UST non ne ordina la distruzione.

## **11 Conservazione delle schede e dei moduli**

I Cantoni o i Comuni devono conservare il materiale elettorale fisico (le schede, imballate separatamente per Comune e i moduli 1-4 per i Cantoni con sistema proporzionale) fintanto che l'UST non ha finito i lavori di appuramento e non ha comunicato loro che possono disporre liberamente del materiale. Questo si applica per analogia anche alle schede consegnate elettronicamente e ai moduli allestiti elettronicamente.

Se al momento della comunicazione da parte dell'UST sono ancora pendenti ricorsi o procedure penali, il materiale elettorale deve essere conservato fintanto che questi non sono conclusi.

I moduli di proposta con i nomi dei firmatari o l'indicazione della direzione del partito cantonale devono essere conservati per tutta la durata della legislatura nel caso in cui un seggio in Consiglio nazionale diventato vacante durante la legislatura non potesse essere assegnato mediante subentro. Se per le liste interessate si sono dovute raccogliere le firme nella procedura di proposta, i tre quinti dei firmatari della lista possono sottoporre una proposta di candidatura. Se una proposta ha beneficiato di agevolazioni amministrative (art. 24 cpv. 3 LDP), la direzione del partito cantonale può sottoporre una proposta (art. 56 cpv. 1 LDP).

*Allegato 1*  
(n. 4.2)

**«Elenco dei Comuni politici senza ufficio elettorale proprio».**  
**Foglio di annuncio da inviare all'organo di contatto Cancelleria**  
**federale/Ufficio federale di statistica**

Nationalratswahlen 2019

Election du Conseil national en 2019

Elezione del Consiglio nazionale 2019

Kanton

Canton

Cantone

**Verzeichnis der politischen Gemeinden ohne eigenes Wahlbüro**

**Liste des communes politiques n'ayant pas de bureau électoral**

**Elenco dei comuni politici senza ufficio elettorale proprio**

Name der politischen Gemeinde <b>ohne</b> eigenes Wahlbüro	Die Auszählung der Wahlzettel aus nebenstehender Gemeinde erfolgt in der Gemeinde
Nom de la commune politique <b>n'ayant pas</b> de bureau électoral	Le dépouillement des bulletins électoraux de la commune ci-contre est effectué dans la commune de
Nome del Comune politico <b>senza</b> ufficio elettorale proprio	Lo spoglio delle schede del Comune a lato ha luogo nel Comune di

Eventuelle Rückfragen  
sind zu richten an

Name

①

Pour tout renseignement,  
veuillez vous adresser à

Nom

②

Per eventuali informazioni  
rivolgersi a

Nome

③

Ort, Datum, Unterschrift

Lieu, date, signature

Luogo, data e firma

Allegato 2  
(n. 4.2)

**«Elenco dei Comuni politici con più uffici elettorali».**  
**Foglio di annuncio da inviare all'organo di contatto**  
**Cancelleria federale/Ufficio federale di statistica**

Nationalratswahlen 2019

Election du Conseil national en 2019

Elezione del Consiglio nazionale 2019

Kanton

Canton

Cantone

**Verzeichnis der politischen Gemeinden mit mehreren Wahlbüros (Zählkreisen)**

**Liste des communes politiques ayant plusieurs bureaux électoraux  
(bureaux de dépouillement)**

**Elenco dei comuni politici con più uffici elettorali**

Name der politischen Gemeinde mit <b>mehreren</b> Wahlbüros (Zählkreisen)	Bezeichnung (Name) der Wahlbüros oder Zählkreise
Nom de la commune politique ayant <b>plusieurs</b> bureaux électoraux (bureaux de dépouillement)	Désignation (nom) des bureaux électoraux ou bureaux de dépouillement
Comune politico con <b>più</b> uffici o circondari elettorali	Designazione degli uffici o circondari elettorali

Eventuelle Rückfragen  
sind zu richten an

Name

①

Pour tout renseignement,  
veuillez vous adresser à

Nom

①

Per eventuali informazioni  
rivolgersi a

Nome

①

Ort, Datum, Unterschrift

Lieu, date, signature

Luogo, data e firma

Allegato 3  
(n. 6.4.7)

## Presentazione delle proposte di candidatura presso il Cantone

Kanton/Canton/Cantone \_\_\_\_\_ Anzahl Nationalratssitze/Nombre de sièges au Conseil national/Numero dei seggi \_\_\_\_\_

**Gesamterneuerungswahl des Nationalrates vom/Renouvellement intégral du Conseil national du/Rinnovo integrale del Consiglio nazionale del** \_\_\_\_\_

- A**
1. Bezeichnung des Wahlvorschlages/Dénomination de la liste de candidats/Designazione della proposta: \_\_\_\_\_
  2. Evtl. **Präzisierung** nach Alter, Geschlecht, Region oder Parteiflügel:  
Le cas échéant, **adjonction** de l'âge, du sexe, de la région ou de l'aile d'appartenance:  
Ev. **specificazione** di sesso, appartenenza di un gruppo, regione o età: \_\_\_\_\_
  3. **Listennummer** (wird vom Kanton zugeteilt)/**Numéro de la liste** (attribué par le canton)/**Numero della lista** (assegnato dal Cantone): \_\_\_\_\_

### B Kandidaturen/Candidatures/Candidature

Nr.	Amtliche(r) Name(n)	Amtliche(r) Vorname(n)	Name, unter dem die Person politisch oder im Alltag bekannt ist	Vorname, unter dem die Person politisch oder im Alltag bekannt ist	Geschlecht	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr)	Beruf	Strasse	Nr.	PLZ	Wohnort	Heimatorte inkl. Kanton	Unterschrift	Bemerkungen*	Kontrolle (leer lassen)
N°	Nom(s) officiel(s)	Prénom(s) officiel(s)	Nom usuel	Prénom usuel	Sexe	Date de naissance (jour/mois/année)	Profession	Rue	N°	NPA	Lieu de domicile	Lieux d'origine, y compris canton	Signature	Observations*	Contrôle (laisser en blanc)
No.	Cognome/i ufficiale/i	Nome/i ufficiale/i	Cognome, con il quale la persona è politicamente o comunemente conosciuta	Nome, con il quale la persona è politicamente o comunemente conosciuta	Sesso	Data di nascita (giorno/mese/anno)	Professione	Via	No.	NPA	Domicilio	Luoghi d'origine, incluso Cantone	Firma	Osservazioni*	Controllo (lasciare in bianco)

\* Unter dieser Rubrik sind eine Person, die den Wahlvorschlag vertritt, sowie deren Stellvertretung zu bezeichnen. Diese sind gegenüber den zuständigen Amtsstellen von Kanton und Bund berechtigt und verpflichtet, allenfalls nötige Erklärungen zur Bereinigung von Anständen oder Unklarheiten im Namen aller Unterzeichnenden rechtsverbindlich abzugeben (BPR Art. 25 Abs. 2). Wo eine klare Bezeichnung fehlt, kommt diese Aufgabe der erst- und der zweitunterzeichnenden Person zu.

\* Mentionner sous cette rubrique le nom du mandataire des signataires et celui de son suppléant. Si nécessaire, ces deux personnes ont, vis-à-vis de l'office cantonal compétent et de la Confédération, le droit et l'obligation de donner, au nom des signataires de la liste et de manière à les lier juridiquement, toutes les indications permettant d'éliminer les difficultés qui pourraient se produire (art. 25, 2<sup>e</sup> al., LDP). Si ces mentions font défaut, cette tâche incombe au premier et au deuxième signataires.

\* In questa rubrica devono essere designati il rappresentante e il suo sostituto che davanti agli uffici cantonali e federali competenti hanno il diritto e il dovere di fare validamente, in nome dei firmatari, le dichiarazioni necessarie a togliere le difficoltà che potessero sorgere (art. 25 cpv. 2 LDP). In caso di non chiara indicazione, per legge si riterrà rappresentante il primo firmatario e sostituto il secondo.



Allegato 4  
(n. 6.4.9)

## Presentazione delle congiunzioni e delle sotto-congiunzioni di liste presso il Cantone

Kanton \_\_\_\_\_ Anzahl Nationalratssitze  
Canton \_\_\_\_\_ Nombre de sièges au Conseil national  
Cantone \_\_\_\_\_ Numero dei seggi \_\_\_\_\_

**Gesamterneuerungswahl des Nationalrates vom**  
**Renouvellement intégral du Conseil national du**  
**Elezioni del Consiglio nazionale del** \_\_\_\_\_

### Listenverbindung

#### Apparentement

#### Congiunzione di liste

Die unterzeichnenden Vertreterinnen/Vertreter erklären hiermit die folgenden Listen für die Gesamterneuerungswahl des Nationalrats für miteinander verbunden:

Les mandataires soussignés déclarent, par la présente, que les listes ci-après sont apparentées pour le renouvellement intégral du Conseil national:

I rappresentanti sottoscritti dichiarano congiunte le seguenti liste per l'elezione del Consiglio nazionale:

Nr. N° No.	Bezeichnung Dénomination Designazione	Vertreter/Vertreterin Mandataire des signataires Rappresentante		Bemerkungen* Observations* Osservazioni*	Ort Lieu Luogo	Datum Date Data
		Name Nom Cognome	Unterschrift Signature Firma			

...

- \* Gegebenenfalls ist unter dieser Rubrik zu vermerken, mit welcher oder welchen anderen Liste(n) die eigene Liste unterverbunden ist. Eine solche Unterlistenverbindung ist nur möglich unter Listen *gleichen Namens*, die sich einzig durch eine Präzisierung hinsichtlich Region, Geschlecht, Alter oder Flügel einer Gruppierung voneinander unterscheiden.
- \* Le cas échéant, mentionner sous cette rubrique avec quelle(s) autre(s) liste(s) la présente liste est sous-apparentée. Le sous-apparentement n'est possible qu'entre listes de *même dénomination* qui ne se différencient que par l'adjonction de la région, du sexe, de l'âge ou de l'aile d'appartenance du groupement.
- \* All'occorrenza, in questa rubrica, vanno indicate eventuali sotto-congiunzioni della presente lista. La sotto-congiunzione è permessa soltanto fra liste di *uguale denominazione*, differenziate unicamente da aggiunte intese a specificare il sesso, l'appartenenza di un gruppo, la regione o l'età dei candidati.